

出國報告（出國類別：田野調查）

廈門鼓浪嶼的博物館與文化遺產政治 的初步田野調查

服務機關：國立清華大學人類學研究所

姓名職稱：李威宜 助理教授

派赴國家：中國

出國期間：2011.07.31-2011.08.05

報告日期：2011.08.12

摘要 (200-300 字)

本次田野工作以中國福建省廈門市作為考察地點，一方面探討關於 2008 年起規劃鼓浪嶼島作為世界文化遺產之申遺行動模式，另一方面調查鼓浪嶼島的人文景觀與產業文化。此外，我們亦同時考察廈門市三處與陳嘉庚有關的博物館的建制情形；另外，為了將文化遺產課題放置在宏觀的季風亞洲框架中思考，我們還前往廈門市海滄區「海澄三都」，調查其與馬來西亞檳城市邱公司、謝公司與楊公司等宗親組織間的互動關係，以此深究亞洲港口城市遺產政治的跨界問題。

關鍵字：世界文化遺產、官僚資本主義、閩南鐵三角、華人移民、陳嘉庚、宗族公司

目次

摘要.....	P.1
一、目的.....	P.3
二、過程.....	P.4
三、心得與建議.....	P.5
四、附錄.....	P.11

一、 目的

本研究計畫是國立清華大學人文社會研究中心「季風亞洲與多元文化計畫」第二階段「季風亞洲華人社會文化流動與多元文化」子題計畫《**在他者之中的物質文化再現與文化遺產實踐**》之實地田野調查工作。**季風亞洲** (Monsoon Asia)不單是一個從日本、中國東南到東南亞與南亞的生態地理概念，也不僅是一個近代海洋運輸、商業貿易、人口流動、宗教交匯的地緣歷史參照，更是一個在認識論上能夠解構西方中心主義與均質全球化觀點，而在方法論上以亞洲作為批判方法、以環境作為現時主體的革新觀念與當代議題。季風亞洲幾個關鍵的交通結點，諸如新加坡、麻六甲、檳城、廈門、澳門等島嶼港口城市，作為特殊生態動能反覆循環與眾多歷史文明遭逢的揉合處，其長期積累的自然/文化遺產的生產、遺留、保存、消失、再利用與轉型等變化機制的微觀詮釋與整體解釋，是我們在處理當代文化全球化過程中世界文化遺產登錄之多樣在地行動獨特性分析的切入焦點。

本次田野工作以中國福建省廈門市鼓浪嶼作為核心考察點。2008年由廈門市提案申請鼓浪嶼作為申請世界文化遺產地，2011年7月北京政府核准其列入中國國家級候選名單，進入未來的評選議程。根據2004年聯合國世界文化遺產委員會（ICOMOS）報告有關「城市或鄉村居留地/歷史城鎮或村莊類型的世界文化遺產數量，亞太地區（13%）遠遠低於歐洲與北美（50%）、拉丁美洲與加勒比海（18%）、阿拉伯國家（14%）。迄2008年亞太地區列入「殖民主題」的世界文化遺產清單，包括印度的果阿 Goa 教堂和修道院建築群（1986）、斯里蘭卡加勒 Galie 老城鎮及其城堡（1988）、寮國琅勃拉邦 Luang Prabang（1995）、菲律賓維甘 Vigan 歷史城鎮（1999）、越南會安古城（1999）、澳門（2005）、馬來西亞檳城與麻六甲（2008）等。在這個氛圍下，鼓浪嶼以「公共租借」對照於「殖民地」的歷史地位，開啟世界文化遺產的申請程序。

從歷史上來看，鼓浪嶼島是滿清帝國第二個公共租借，包括英、日、美、德、法、荷蘭、丹麥等列強在該地設領事館，因此遺留大量領事建築（工部局遺址、會審公堂、警察署等）、教堂（協和禮拜堂、天主堂、三一堂等）、醫院建築、學校建築及租借時代的各項基礎設施；此外，來自東南亞、臺灣與福建等地的閩南華商，

亦匯聚在此興建大量豪宅花園（諸如黃榮遠堂、海天堂構、林語堂故居等，還有來自臺灣的板橋林家菽園等等）。鼓浪嶼不僅匯聚西方與日本列強的公共租借樓群，更有東南亞與臺灣閩南華商興建洋樓的建築樓群，具有豐富的跨界遺產潛能，因此成為我們的考察對象。

本次田調項目以蒐集鼓浪嶼島自 2008 年申請世界文化遺產行動的各種程序與相關文獻為主；除此之外，我們亦將調查範圍擴大到廈門市的博物館化與遺產化的現象考察，以及考察馬來西亞檳城幾大宗族信託公司（謝公司、邱公司、楊公司）在原鄉（廈門海滄區）的聚落與社群組織運作情形。

二、 過程

日期	地點	行程明細
2011.07.31 (日)	新竹-廈門	<ul style="list-style-type: none"> ● 新竹—桃園—廈門。 ● 拜訪廈門大學曾玲教授，討論華人研究現況。
2011.08.01 (一)	廈門大學	<ul style="list-style-type: none"> ● 上午：與廈門大學博士生夏玉清先生學術交流。到廈門大學圖書館蒐集歷史文獻資料。 ● 下午：到廈門大學出版社與南強書店購買相關書籍。
2011.08.02 (二)	鼓浪嶼	<ul style="list-style-type: none"> ● 上午：與曾玲教授共同探勘鼓浪嶼島的人文景觀。拜訪鄭成功紀念館曾瑩館長。 ● 下午：拜訪華僑博物館院，參加新加坡華人陳篤生特展開幕典禮。
2011.08.03 (三)	集美、鼓浪嶼	<ul style="list-style-type: none"> ● 上午：前往集美區調查陳嘉庚墓園黿園展示景觀。 ● 下午：拜訪陳嘉庚紀念館劉曉斌副館長、調查紀念館展示內容。 ● 晚上：到鼓浪嶼島訪問當地文史藝術工作者。
2011.08.04	滄海	<ul style="list-style-type: none"> ● 上午：前往海滄區拜訪與檳城邱公司相關聯的「新江

(四)		華僑聯誼會怡穀堂」、捐資 250 萬馬幣興建的正順宮。 ● 中午：訪問檳城楊公司祖籍地與宗廟。 ● 下午：訪問檳城謝公司的祖籍地與宗廟的組織運作。
2011.08.05 (五)	廈門-新竹	● 回程

三、 心得及建議

3-1 調查成果

本次田野工作分成三個部份：（一）鼓浪嶼島申請世界文化遺產現象觀察；（二）廈門市的博物館化與遺產化的現象考察；（三）廈門與檳城的社會關係。

鼓浪嶼島申請世界文化遺產現象觀察

首先，在鼓浪嶼島申請世界文化遺產課題方面，調查成果中值得我們關注的主要有兩個層面：

（A）以官方為主要的文化政治：推動申遺的行動者，主要以福建省廈門市文物局和風景局的政府官員為主，他們的目標在觀光與消費，因此並無非政府組織的成員參與相關活動。經過數十年觀光化的短線操作，當地原有的人文、藝術與歷史生態幾乎被摧毀，在地文史藝術工作者在近幾年陸續搬離鼓浪嶼。鼓浪嶼島只留下歷史建築群，但裡面的人文幾乎淘空。此一情形，與世界其他各地申請世界文化遺產過程以 NGO 為主要行動者的運作模式，幾乎相反。

（B）鼓浪嶼行動者：我們進一步將焦點關注當今在鼓浪嶼的行動類型，經過初步調查，主要歸納出六種類型：地方官員、大學學者、旅遊商家、外來旅客、外省移工、在地居民。由官員、學者與商家（主要是旅館業者）構成運作主體，形成鼓浪嶼的發展政策與觀光論述的打造者，再加上沒有歷史文化的旅遊型態所帶來的外來遊客，構成一種以商品消費為目的的旅遊文化，稍微整修的洋樓便收取高額的參

訪門票（60 到 100 人民幣以上）。自從 2010 年上海到廈門的高速鐵路開通，更使鼓浪嶼的遊客從每年 200~300 萬人次激增到 700 萬人次，因此引來來自安徽與河南兩省的農民工成為島嶼上的苦力來源，當地居民則往外遷移，主要是廈門島。

廈門市的博物館化與遺產化的現象考察

第二個考察項目，是關於廈門市博物館化與遺產化的現象考察。我們將焦點集中在幾處與二十世紀華商陳嘉庚有關的博物館建制的調查，包括廈門大學陳嘉庚建築樓群、思明區的華僑博物院、集美區的陳嘉庚紀念館與黿園等：

（A）廈門大學建築群：廈門大學是東南亞華商陳嘉庚出資興建，建築樓群不僅具備閩南風格，更具有南洋形式。這一歷史遺產，使得廈門地方官員開始構思將廈門大學建築群單獨列為世界文化遺產的申請項目。

（B）華僑博物院：1950 年代陳嘉庚親手將其收藏文物捐贈出來打造一座華僑博物院，該館的建制代表二十世紀中葉海外華商的收藏意向與博物館觀的典型。此外，近年來由於廈門港的跨速發展及國際定位的開拓，因此華僑博物院大力推動與東南亞各地有關的展覽。例如在本次田野調查期間，該院展出新加坡重要華商陳篤生家族特展，此一家族成員幾乎掌握新加坡醫界與植物學界的領導地位。透過特展的舉辦，華僑博物院逐漸建立其作為跨界華裔交流中心的再現場域。

（C）陳嘉庚墓地黿園與陳嘉庚紀念館：陳嘉庚是歷史上少有的一位在生前便打造自己墳墓的人物，他的墓園上刻著「博物觀」，展現出他對於自然萬物與社會發展的藍圖與願景。陳嘉庚紀念館是由廈門市政府捐資 3000 萬人民幣、其他金額由集美學校委員會出資打造的一座大型博物館，展示陳嘉庚的歷史事蹟，並作為中國政府宣導愛國教育的基地之一。

廈門與檳城的社會關係

本次田野研究的第三個調查項目，是關於廈門門與檳城的社會關係。我們主要前往廈門市海滄區三處與檳城宗族公司（邱公司、謝公司與楊公司）移民的祖籍地，進行考察：

(A) 新垵村邱姓宗族：拜訪與檳城邱公司的原鄉村落的組織「新江華僑聯誼會怡穀堂」。該村落在 1990 年代宗祠與宗廟倒塌，欲興建新樓，因此向檳城邱公司要求捐資，獲贈 250 萬馬幣興建。檳城邱公司與廈門新垵村關係密切，每年每月仍有固定馬幣捐給怡穀堂董事會。事實上，怡穀堂董事會是以檳城邱公司組織原則進行運作。不過由於中國政府對底層社會的控制，因此在官方制度上改以「新江華僑聯誼會怡穀堂」，並將其於廈門市的產業登記成「新江華僑聯誼會裕文堂」、「新江華僑聯誼會文山堂」。儘管如此，這些組織私底下運作仍然自稱「公司」，一種源自檳城公司的運作模式，但隨著 2004 年中國要求正式登記而逐漸在法制上有所轉型。這一轉型變化，有待我們繼續觀察。

(B) 石塘村謝姓宗族：廈門與檳城兩地的謝公司來往密切，其社會聯帶之所以密切，並非以象徵意義的「宗族」為單位，而是以「角頭」作為人群動員與認同的基本單位，其下再以「柱」與「房」進行運作。正因為其以角頭作為社會組織的基礎單位，因此能夠有效處理集體財的問題，檳城邱公司因此擁有檳城古蹟區中兩百多棟的產業。廈門謝姓宗族公司受到檳城謝公司組織運作方式的影響，近年來利用廈門市發展的契機，開始複製其對房地產的經營模式，積極拓展其宗族產業。

(C) 霞陽村楊姓宗族：相較於新垵邱宗族與石塘謝宗族，霞陽楊宗族的宗親組織極為沒落，特別是聯誼會剛剛改組，新接班的行動者對歷史變遷過程幾乎一無所知，而且年齡老化，因此不僅宗廟破敗、大門緊鎖，而且不為檳城楊公司所承認，目前雙方並無來往。

3-2 初步心得

鼓浪嶼島申請世界文化遺產議題

本次田調的目的，在於探究在申請世界文化遺產過程中，關於「鼓浪嶼的歷史發展與當代社群的關係」、「公共租借所形成的空間連帶與人文景觀」、「海外華商興建洋樓的建築樓群的歷史意義與文化展演問題」。但是調查結果，我們發現不僅人文藝術工作者已經幾乎撤離，一般居民也逐漸離開，歷史遺產與當代社群的連帶幾乎斷裂。這些現象，引發我們對兩個問題的反思：

(A) 學界的缺席：儘管鼓浪嶼申請世界文化遺產的標語處處，官方行動積極，但是與之毗鄰的廈門大學學者，卻幾乎不參與相關行動。這並不是廈門大學的發展領域與申遺行動的專業無關。事實上，恰恰相反，當我們進一步調查廈門大學的科系，發現其包括歷史學、人類學、建築學、藝術學、法律學等與申遺所需專業密切相關。此一現象不僅與中國近年來的學術官僚資本主義密切相關，更與學者不關心在地發展的菁英主義有關。

(B) 民間社會力量的隱形：儘管廈門產官學共構的菁英權力結構主導鼓浪嶼的發展，但是因為 NGO 力量的欠缺，因此儘管鼓浪嶼具備豐富的歷史遺產，在威權政治與官僚資本主義的結構下，反而失去其歷史活力。不過，當地並非欠缺 NGO 的運作，只是相當隱形，只有在我們深入調查時，才可以發現存在一些 NGO 團體在底下運作，例如閩南文化協會。不過因為政治體制的因素，他們的行動相當低調，其相關運作細節與模式，有待我們繼續探究。

廈門市的博物館化與遺產化的議題

在第二個調查項目「廈門市的博物館化與遺產化的議題」，我們主要關注廈門市在博物館化與遺產化過程所出現的文化再現政治問題。從此次針對與陳嘉庚有關的記憶點考察（廈門大學陳嘉庚建築樓群、思明區的華僑博物院、集美區的陳嘉庚紀念館與熬園），我們發現兩點值得我們進一步分析的現象：

(A) 以國族主義邏輯為主的操作模式，並展現出兩個特點。第一、以毛澤東的評價作為對陳嘉庚的評價：儘管陳嘉庚是一位從福建跨界到東南亞返鄉的商人，但是關於陳嘉庚的文化展示概念，仍以毛澤東對其評價標語「華僑旗幟、民族光輝」作為主調，而忽略陳嘉庚在不同時期對鄉里、社會、國家、民族、東南亞等觀念都有不同解讀與論述的歷史複雜性。第二、以愛國主義作為意識型態：只強調陳嘉庚愛國的一面，而忽略陳嘉庚對人文與自然關懷所提出的收藏理念、文物觀點與核心精神「博物觀」，一個由他自行決定放置在墓碑上的核心觀念。

(B) 原鄉與移民社群共構社會力的興起：儘管在官方體制的控制下，以陳嘉庚為核心的博物館建制行動以國族主義為運作邏輯，但是我們仍然發現到民間社會力量的興起，最主要的是以集美學校委員會為組織運作核心。雖然他們並不對北京官

方主流論述進行挑戰，但是其在展覽中所隱涵南方與東南亞文物的微觀敘事，一種有別於華北主流社會的閩南觀點與南洋觀點，以跨界閩南與東南亞並形成共構歷史敘事的社群想像，在此一人文空間逐漸被具體化出來。此一線索，不僅代表一種社會力的興起，更意味著一種原鄉與移民共構跨界社群的可能。

廈門與檳城的社會關係

第三個調查項目，是關於廈門與檳城的社會關係。從本次考察地點：新垵村邱姓宗族、石塘村謝姓宗族、霞陽村楊性宗族等祖籍地，我們發現這些原鄉早期的確受到檳城五大公司的影響，因此從十九世紀以來這些祖籍地的組織運作，便以東南亞的「公司」進行宗親連結。一直到二十世紀中期，因為共產中國對於海外華人的敵意，才造成兩者之間的關係中斷。要到八零年代以後，兩者才又開始往來。然而，過去廈門海滄的貧窮相對於檳城的富裕，使得兩者的互動呈現一種不對等的關係，一種由移民地影響祖籍地的權力運作模式。不過，這些現象在二十世紀末期開始有所翻轉。由於廈門地區經濟力量的崛起，海滄地區劃歸台商投資工業區以及劃進大廈門市的行政變化，讓這些村落的組織動員開始發生變化。

從廈門海滄區楊宗族、謝宗族與邱宗族的個案調查，我們發現三種不同的運作方式：（A）霞陽楊宗族隨著時代的變遷，其組織成員老化，而且無法順利接班，造成傳統組織式微，幾乎淪為華僑聯合會下為了華僑政治而操作的象徵符號。（B）石塘謝宗族繼承檳城謝公司的運作，開始進入房地產的經營，而使其組織運作日見壯大。（C）新垵村邱宗族則透過檳城邱公司的協助，興建正順宮宗廟，並轉為地方廟，以此積極參與每年官方舉辦的「保生大帝文化節」以及民間社會日漸著重的「送王船」的王爺信仰。其組織運作，是以邱公司的運作邏輯為主，但是其中又帶有共產中國對於基層村落的控制模式，也就是透過村長與黨書記兩個系統分成生產大隊與小組的動員模式。此等變異現象，使我們有必要重新反思人文社會學界向來關注的華南宗族研究。

3-3 下一階段研究規劃的建議

本次田野調查以鼓浪嶼的申遺為核心，我們意識到兩個缺席與失聲之處：「學界的缺席」與「民間社會力量的隱形」；其次，在廈門市的博物館化與遺產化調查方面，我們不僅認識到以毛澤東主義崇拜與愛國主義作為特點的國族主義操作模式，更發現潛藏一股民間社會力量在博物館與文化遺產場域逐漸具體化以閩南與東南亞跨界共構歷史敘事的社群想像的興起；最後，在檳城與廈門的關係，我們意識到必需反思人文社會學界向來關注的華南宗族研究。

基於本次田野調查的心得，下一階段研究規劃的建議，我們將進一步調查鼓浪嶼申遺過程中的學術政治問題，包括學者所承擔的社會責任、研究意向與政治權力等課題。其次，我們將進一步從閩南文化協會等 NGO 團體的內部運作，瞭解地方非官方菁英的行動策略與實踐意向。然後，我們將進一步把鼓浪嶼的申遺行動，與陳嘉庚作為文化遺產的博物館化行動，放在同一個平台，思考以廈門為核心的文化遺產再現政治。最後，我們再把廈門文化遺產現象，放置在更廣的季風亞洲框架，進一步討論「文化遺產」與「宗族政治」的關係。

進一步的理論對話，我們計畫把焦點重返人文社會學科近百年來的核心議題「宗族研究」，進行根本對話。事實上，英國人類學家 Freedman 早在 1958 年便提出重要的宗族村落理論（lineage-villages），指出在帝國中心華北地區宗族村落的稀少 vs 在帝國邊陲華南地區的宗族村落的興盛的理論範式¹；之後臺灣人類學家陳奕麟亦針對此一範式提問宗族到底是地域性的社會實體還是象徵性的血緣系譜的根本問題²？然而，進入二十一世紀，從我們今年寒假在檳城調查的初步成果，關於檳城世界文化遺產的兩的主要行動者（檳城古蹟信託與檳城華社宗族信託組織），到二十一世紀廈門原先單姓村落面對工業化、閩台邊界重構、東南亞海外移民回鄉政治等衝擊，使的宗族組織運作產生極大的轉型與變形。我們以為，面對廈門、檳城、臺灣構成南中國海「閩南鐵三角」的跨界流動現象，宗族理論不僅不能放棄，而且必須放置在全球經濟版圖與跨界移民的多重視野，才能重新反省思考宗族研究的理論問題，並與現代民族國家政治理論進行深度對話。「文化遺產」與「宗族政治」的社會關係與理論對話，成為我們下一階段企圖深入研究的問題。

¹ Freedman, 1958, *Lineage Organization in Southeastern China*, California University Press.

² Allen Chun, 1996, The lineage-village complex in Southeast China. In *Current Anthropology*, Vol.37, Number 3:429~450.

四、 附錄

4-1 蒐集歷史文獻與專業書籍

王铭铭，1999，逝去的繁荣：一座老城的历史人类学考察。浙江：浙江人民出版社。

毕菲力，2009，厦门纵横：一个中国首批开埠城市的史事，何丙仲（译），申报世界文化遗产系列丛书，厦门：厦门大学出版社。

何丙仲（辑译），2010，近代西人眼中的鼓浪屿，申报世界文化遗产系列丛书，厦门：厦门大学出版社。

何其颖，2007，公共租借：鼓浪屿与近代厦门的发展，福州：福建人民出版社。

李启宇，2008，厦门史略，福州：福建人民出版社。

杨景初（摄影），2008，陈嘉庚纪念馆胜地，北京：中国摄影出版社。

陈启钟，2009，明清闽南宗族意识的建构与强化，厦门：厦门大学出版社。

周子峰，2005，近代厦门城市发展史研究（1900-1937），厦门：厦门大学出版社。

郑振满，2009，明清福建家族组织与社会变迁，北京：中国人民大学出版社。

厦门市郑成功纪念馆（编），2004，郑成功文物史迹，北京：文物出版社。

谢宗楷（编），2007，谢氏祠宇大观，香港：香港国际学术文化信息出版公司。

福建省文物局，2009，鼓浪屿文史资料（上）、（中）、（下），鼓浪屿申报世界文化遗产系列丛书编委会编印。

鼓浪屿万石山风景名胜区管理委员会，2009，鼓浪屿世界文化遗产国家预备名录申报文本（未出版）。

廖义聪（编着），2011，守望海沧，2011，厦门：厦门大学出版社。

4-2 田野調查拍攝相片選錄 (13/365 張)



鼓浪嶼老建築認養制度與收取門票



海天堂建築收票票價表 (2011.08.02 威宜攝)



鼓浪嶼板橋林家興建菽莊花園 (2011.08.02 李威宜攝)



鼓浪嶼倒塌樓群（2011.08.03 李威宜攝）



鼓浪嶼來自安徽河南兩省苦力移工（2011.08.03 李威宜攝）



廈門大學陳嘉庚建築群（2011.07.31 李威宜攝）



華僑博物院（2011.08..02 李威宜攝） 華僑博物館陳篤行特展（2011.08.02 李威宜攝）



陳嘉庚墓園（博物觀）（2011.08.03 李威宜攝） 陳嘉庚紀念館（2011.08.03 李威宜攝）



檳城邱公司捐贈原鄉（今廈門市海滄區）興建正順宮（2011.08.04 李威宜攝）



檳城楊公司原鄉（今廈門市海滄區）楊氏宗祠（2011.08.04 李威宜攝）



檳城謝公司原鄉（今廈門市海滄區）謝氏宗廟（2010.08.04 李威宜攝）

出國報告審核表

出國報告名稱：廈門鼓浪嶼的博物館與文化遺產政治的初步田野調查		
出國人姓名	職稱	服務單位
李威宜	助理教授	國立清華大學人類學研究所
出國類別	<input checked="" type="checkbox"/> 考察 <input type="checkbox"/> 進修 <input type="checkbox"/> 研究 <input type="checkbox"/> 實習 <input type="checkbox"/> 其他_____（例如國際會議、國際比賽、業務接洽等）	
出國期間：100年07月31日至100年8月5日		報告繳交日期：100年8月12日
計畫主辦機關審核意見	<input type="checkbox"/> 1.依限繳交出國報告 <input type="checkbox"/> 2.格式完整（本文必須具備「目的」、「過程」、「心得及建議事項」） <input type="checkbox"/> 3.無抄襲相關出國報告 <input type="checkbox"/> 4.內容充實完備 <input type="checkbox"/> 5.建議具參考價值 <input type="checkbox"/> 6.送本機關參考或研辦 <input type="checkbox"/> 7.送上級機關參考 <input type="checkbox"/> 8.退回補正，原因： <input type="checkbox"/> 不符原核定出國計畫 <input type="checkbox"/> 以外文撰寫或僅以所蒐集外文資料為內容 <input type="checkbox"/> 內容空洞簡略或未涵蓋規定要項 <input type="checkbox"/> 抄襲相關出國報告之全部或部分內容 <input type="checkbox"/> 電子檔案未依格式辦理 <input type="checkbox"/> 未於資訊網登錄提要資料及傳送出國報告電子檔 <input type="checkbox"/> 9.本報告除上傳至出國報告資訊網外，將採行之公開發表： <input type="checkbox"/> 辦理本機關出國報告座談會（說明會），與同仁進行知識分享。 <input type="checkbox"/> 於本機關業務會報提出報告 <input type="checkbox"/> 其他_____	
審核人	一級單位主管	機關首長或其授權人員

說明：

- 一、各機關可依需要自行增列審核項目內容，出國報告審核完畢本表請自行保存。
- 二、審核作業應儘速完成，以不影響出國人員上傳出國報告至「政府出版資料回應網公務出國報告專區」為原則。